

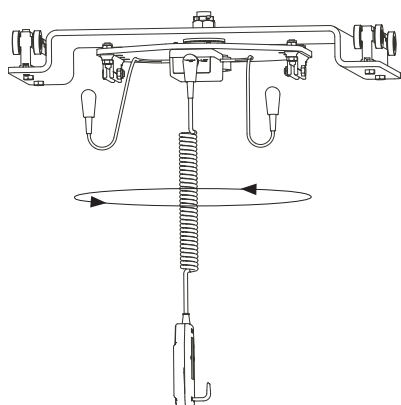
Brugsanvisning

Gælder for følgende modeller:

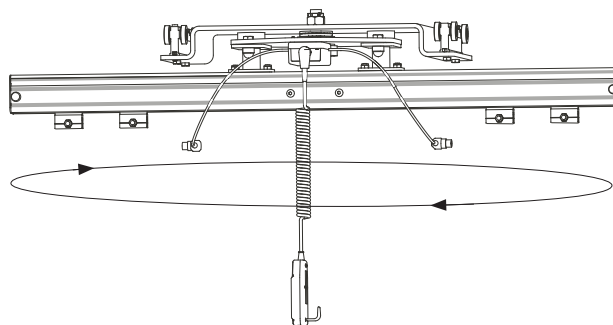
UltraTwist smal Varenr. No. 3126045

UltraTwist bred Varenr. 3126047

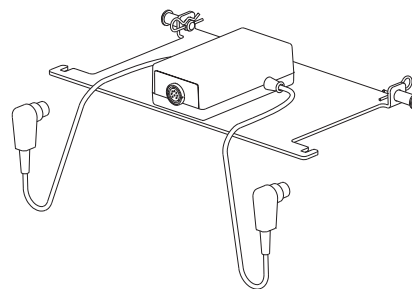
Kontrolboks til ultra Varenr. 3126040



UltraTwist smal



UltraTwist bred



Kontrolboks til ultra

Produktbeskrivelse

Løft af meget tunge brugere kræver specielle teknikker og specialdesignet løftetilbehør. UltraTwin er navnet på Likos system til løft af op til 500 kg. Systemet er baseret på brug af to Likorall™ løftemotorer, der arbejder sammen. Det giver også mulighed for individuel styring, hvilket er nyttigt ved placering af brugeren i opretstående, delvist tilbagelænet eller liggende stilling. UltraTwist er tilbehør til UltraTwin systemet, som muliggør 360° drejning af brugeren, hvilket er meget nyttigt ved bl.a. forflytning fra seng, ved løft til bære, ambulation og ved brug på steder med begrænset plads. UltraTwist fås i to versioner (bred og smal), der passer til forskellige løftebehov.

UltraTwist smal og UltraTwist bred kan bruges med løftebøjler til forflytning i siddende stilling, f.eks. mellem seng og kørestol eller til/fra toiletet. UltraTwist bred kan også bruges sammen med planløftere til vandret forflytning af brugere, f.eks. i forbindelse med operationer eller røntgenoptagelse.

Til løft af tunge brugere har Liko et bredt udvalg af specialdesignet løftetilbehør.

Kontrolboksen til ultra kan bruges sammen med Likorall™ løftemotorer. Den anvendes til forenklet styring med enhåndsbetjening ved kombination af to løftemotorer, der er monteret på separate skinner.

I teksten omtales personen, der forflyttes, som brugeren, og personen, der hjælper til, omtales som medhjælperen.



VIGTIGT!












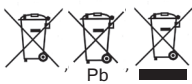












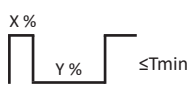

Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Udstyret må kun bruges af uddannet personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformeret om brugerens evne til at klare løftesituationen. Kontakt fabrikanten eller leverandøren i tilfælde af tvivl eller spørgsmål.

Indholdsfortegnelse

Symbolbeskrivelse.....	3
Sikkerhedsanvisninger.....	4
Tekniske oplysninger	4
Mål	4
Maks. belastning	5
Definitioner	5
Anbefalet løftetilbehør.....	6
Håndtering.....	6
Fra seng til stol/kørestol med UltraTwist smal og kontrolboks til ultra	7
Fra seng til stol/kørestol med UltraTwist bred	8
Løft med en planløfter på UltraTwist bred	9
Eftersyn og vedligeholdelse	10

Symbolbeskrivelse

Disse symboler findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Kun til indendørs brug.
	Produktet har ekstra beskyttelse mod elektrisk stød (isolationsklasse II).
	Beskyttelsesniveau mod elektrisk stød Type B.
	Advarsel: Denne situation kræver ekstra omhu og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug.
	CE-mærke
IP N ₁ N ₂	Beskyttelsesniveau mod: Indtrængen af faste genstande (N1) og indtrængen af vand (N2).
	Juridisk fabrikant.
	Produktionsdato.
	Forsigtig! Se brugsanvisningen.
	Læs brugsanvisningen før brug.
	Batteri.
	Alle batterier i dette produkt skal genanvendes separat. - Pb under symbolet angiver batterier, der indeholder bly - En enkelt sort linje under symbolet angiver, at produktet er blevet markedsført efter 2005.
	UL Recognized Component Mark for Canada and the United States.
	EFUP, miljøvenlig anvendelsesperiode (år).
	Miljøvenligt produkt, som kan genanvendes og genbruges.
	The Australian Safety/EMC.
	PSE Mark (Japan).
	Produktidentifikation.
	Serienummer.
	Medicinsk udstyr.
	Kan genanvendes.
	Sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for elektromedicinsk udstyr.
	Bevis for produktoverensstemmelse med nordamerikanske sikkerhedsstandarder.
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.
	Driftscyklus for ikke-kontinuerlig håndtering. Den maksimale aktive håndteringstid, X %, for en given tidsenhed efterfulgt af en deaktiveringstid, Y %. Den aktive håndteringstid må ikke overstige den angivne tid i minutter, T.
	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Før løft skal du være opmærksom på følgende:

- Løftetilbehør er korrekt tilsluttet liften.
- Det korrekte løfteudstyr er valgt med hensyn til type, størrelse, materiale og design i forhold til brugerens behov.
- Planlæg løfte- og forflytningshandlingen omhyggeligt, så brugeren er så komfortabel og sikker som muligt.
- Fastlæg, hvilke af løftemotorerne der styres med enkeltpilene på håndbetjeningen. Sørg for, at den pågældende motor løfter i hovedenden af en planløfteren (markeret med et hovedsymbol), eller alternativt den bredeste af de to løftebøjler.
- Sørg for, at alle hjul/drejehjul på sengen, båret osv. er låst under løftet.
- Løftebånd må ikke være snoet eller slidt og skal kunne løbe frit ind og ud af løftemotoren.
- Alt løftetilbehør skal være intakt.
- Det valgte løftesejl/løftelagen er korrekt og sikkert fastgjort til brugeren, så der ikke er risiko for personskade.
- Løfteudstyret er korrekt fastgjort til liften.
- Løftesejlets/løftelagnets båndløgner er korrekt fastgjort til løftebøjlers kroge, når sejlets/løftelagnets bånd forlænges, men inden brugeren løftes fra underlaget.

⚠ UltraTwist skal altid monteres af en autoriseret tekniker; se den aktuelle monteringsvejledning.

⚠ Efterlad aldrig en bruger uden opsyn i en forflytningssituation!

⚠ Forkert fastgørelse af løftesejlet til løftebøjlen kan forårsage alvorlig personskade hos brugeren.

CE Medicinsk udstyr Klasse I-produkt

Tekniske oplysninger

Vægt: 18,7 kg - Ultra Twist smal (uden løftemotorer)
24,5 kg - UltraTwist bred (uden løftemotorer)
1,3 kg - kontrolboks til ultra (uden løftemotorer)

Materiale (kabinet): Aluminium og stål

🏠 Enheden er beregnet til indendørs brug.

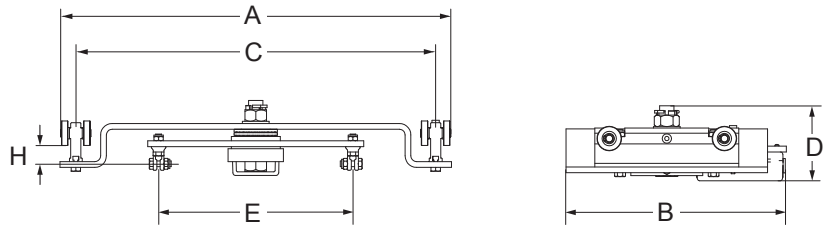
Maks. belastning: 500 kg

Mål

UltraTwist smal Varenr. 3126045

A: 542 mm
B: 305 mm
C: 500 mm
D: 104 mm
E: 270 mm

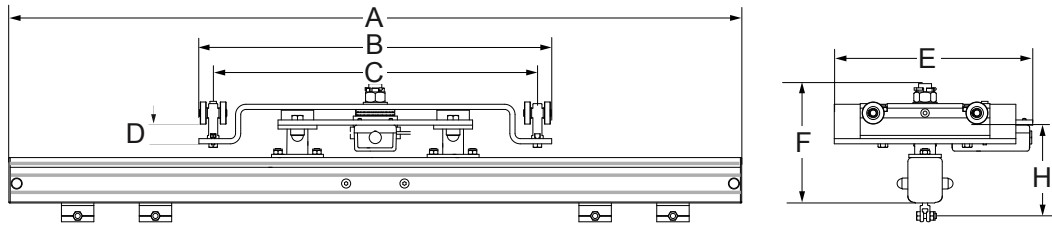
H: 16 mm



UltraTwist bred Varenr. 3126047

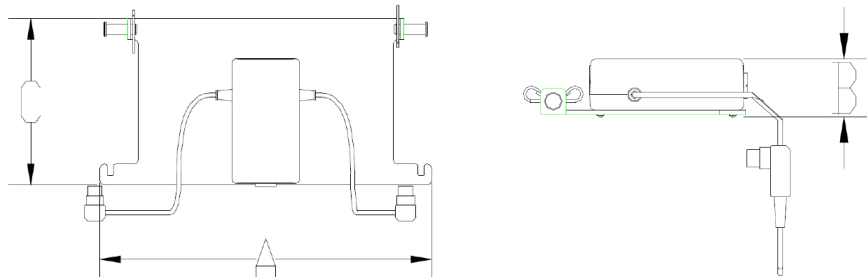
A: 1130 mm
B: 544 mm
C: 500 mm
D: 27 mm
E: 306 mm
F: 184 mm

H: 141 mm



Kontrolboks til ultra Varenr. 3126040

A: 320 mm
B: 45 mm
C: 160 mm



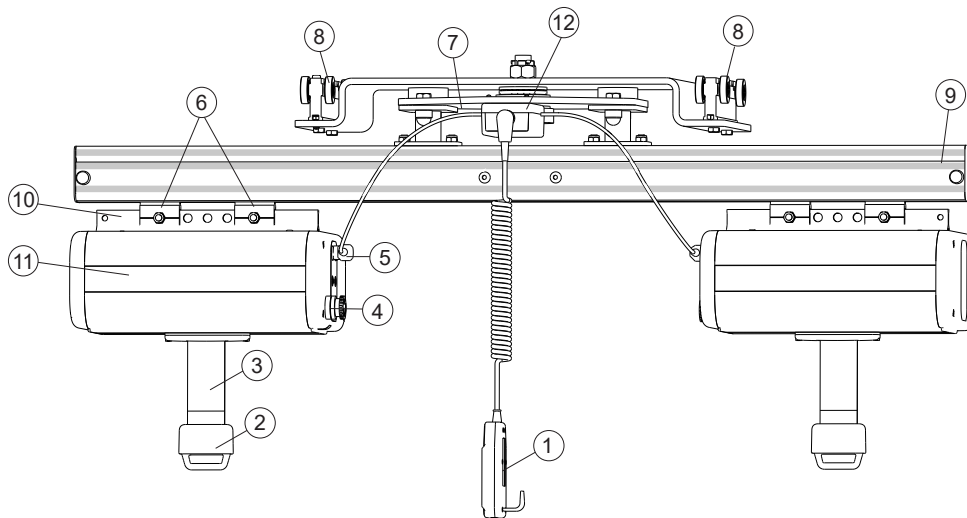
Maksimal belastning

Forskellige maksimale belastninger kan gælde for forskellige produkter på et samlet liftsystem: lift, løftebøjle, sejl og andet anvendt udstyr. For det samlede liftsystem er den maksimale belastning altid den laveste maksimale belastningsklassificering for de anvendte komponenter. For at opretholde den maksimale belastning på 500 kg anvendes to Likorall™ 250 ES løfteenheder. Det er også vigtigt, at det tilbehør, der anvendes, er beregnet til den samme maksimale belastning eller højere.

Se markeringerne på liftten og løftetilbehøret, og kontakt din repræsentant for Hill-Rom, hvis du har spørgsmål.

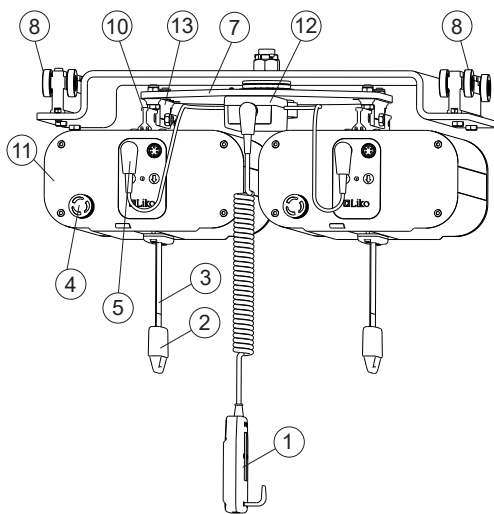
Definitioner

Ultra Twist bred (med Likorall™ løftemotorer)

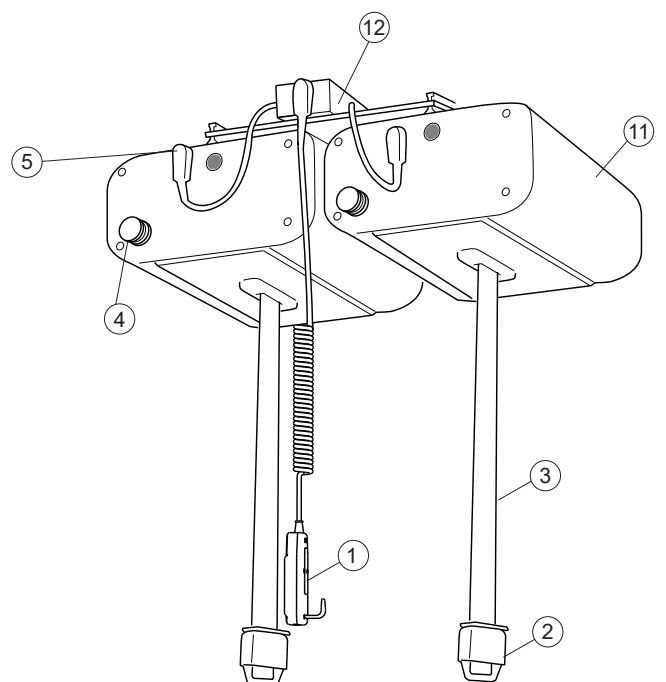


1. Håndbetjening UT
2. Q-Link
3. Løftebånd
4. Nødstop
5. Manøvrekontakt
6. Slæde (par)
7. Rotationsplade (360°)
8. Hjulsæt
9. Skinne H70
10. Monteringsskinne
11. Løftemotor (Likorall™)
12. Tilslutningsboks
13. Monteringsbeslag

Ultra Twist smal (med Likorall™ løftemotorer)



Kontrolboks til ultra (med Likorall™ løftemotorer)



Anbefalet løftetilbehør

⚠️ Brug af andet tilbehør end det godkendte kan indebære en risiko.

Nedenfor præsenterer vi de løftebøjler og det tilbehør, der anbefales til brug sammen med Ultra liftsystemer.

UltraTwist smal og kontrolboks til ultra – løft i siddende stilling

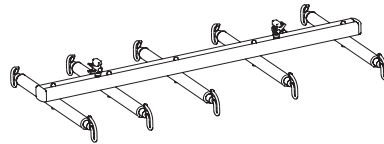
Til denne kombination anbefaler vi to Universal Slingbar 600 (varenr. 3156086) eller Universal SlingBar 450 (varenr. No. 3156085) sammen med Universal SlingBar 600 (varenr. 3156086). Hvis du bruger løftebøjler med to forskellige bredder, er den bredeste af de to løftebøjler beregnet til brug sammen med løftebøjleens øverste båndløg, og den smallere løftebøjle skal bruges sammen med benstøttens båndløg.

UltraTwist bred – løft i siddende stilling

Til denne kombination anbefaler vi to Universal Slingbar 600 (varenr. 3156086) eller Universal SlingBar 450 (varenr. No. 3156085) sammen med Universal SlingBar 600 (varenr. 3156086). Hvis du bruger løftebøjler med to forskellige bredder, er den bredeste af de to løftebøjler beregnet til brug sammen med løftebøjleens øverste båndløg, og den smallere løftebøjle skal bruges sammen med benstøttens båndløg.

UltraTwist bred – vandret løft

Til vandret løft anbefaler vi UltraStretch (varenr. 3156058).
Det kan bruges sammen med en plade til fuldt løft (varenr. 3684105-106).



Håndtering

Håndbetjening UT (leveres med UltraTwist)

Styrer begge løftemotorer: Op (↑↑) Ned (↓↓)

Styrer en af løftemotorerne: Op (↑-) Ned (-↓)

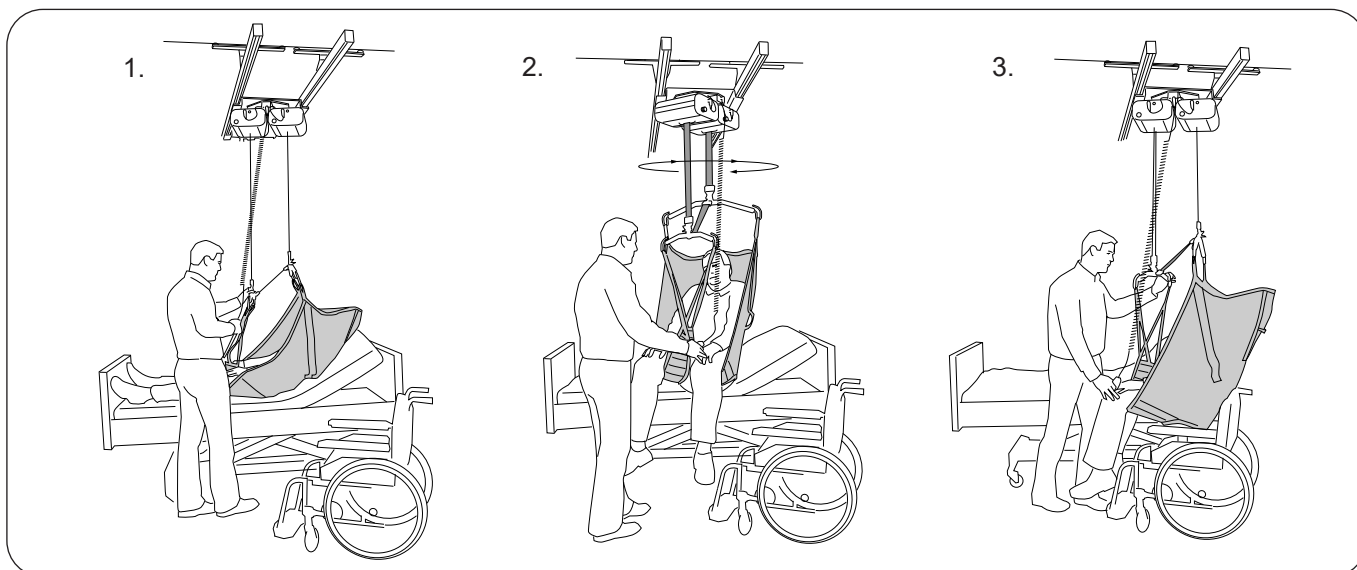


Opladning

Løftemotorens batterier oplades via håndbetjeningen. En batterioplader (tilbehør) rækker til hele systemet, hvis Håndbetjening UT anvendes. For komplette opladningsinstruktioner henvises til brugsanvisningen til den pågældende løftemotor.

Fra seng til stol/kørestol med UltraTwist smal og kontrolboks til ultra

Før start af løftet er det vigtigt at sikre, at løftebøjlerne er korrekt fastgjort til løftebåndene på løftemotoren. Nedenfor illustrerer vi en forflytning fra seng til kørestol ved hjælp af Original HighBack Sling Mod. 200 alt. 26.



1. Brug løftesejlet som beskrevet i brugsanvisningen. Før brugeren er løftet fri af underlaget, men når løftebåndene er korrekt udstrakt, er det vigtigt at sikre, at løftebåndene er korrekt fastgjort på løftebøjlerne. I forbindelse med løft skal sengens hæve- og sænkefunktioner anvendes. Se nedenfor for at få råd om, hvordan brugers siddestilling tilpasses.

2. Placering af brugeren i en stol lettes af Twist's rotationsfunktion. Tag fat i løftebøjlerne, løftesejlet og/eller brugers ben/knæ, og drej dem til den ønskede stilling.

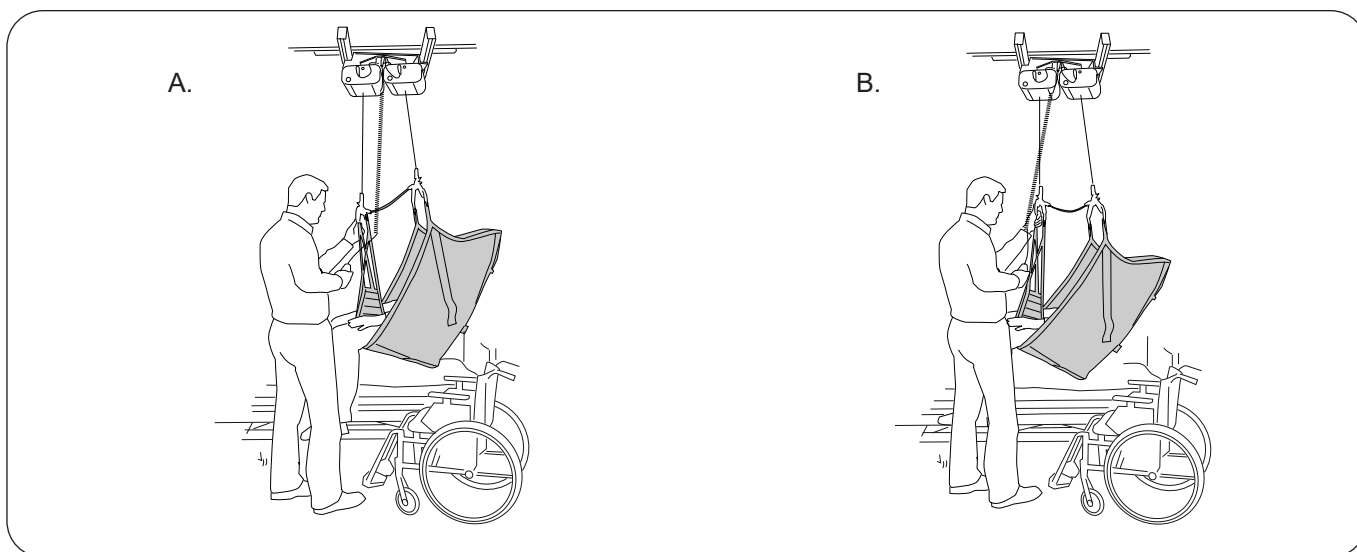
Bemærk! Rotationsfunktionen er ikke relevant for kontrolboksen til ultra. Planlæg løft i overensstemmelse hermed.

⚠ Der skal være belastning på alle fire kroge under løft.

⚠ Ved løft skal der altid løftes med begge løftemotorer!

3. Før brugeren hen mod stolen. Sænk brugeren.

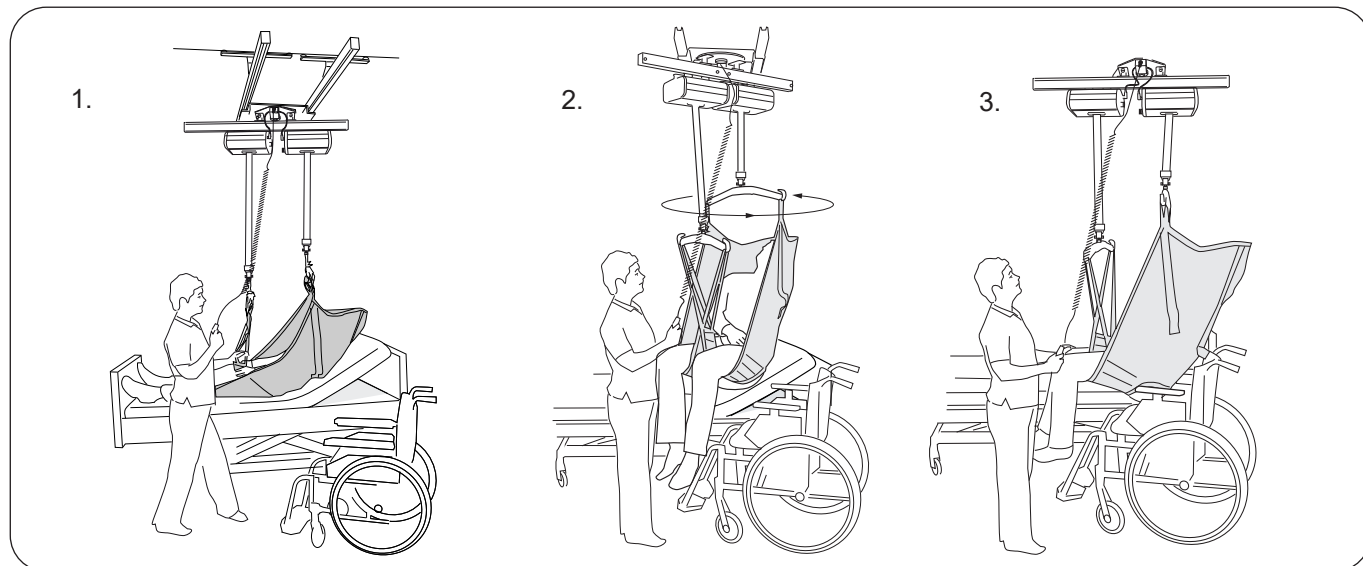
Tilpasning af brugers siddestilling (læne sig frem/tilbage i en siddende stilling)



Ved kun at løfte eller sænke et af de to løftebånd kan brugers stilling tilpasses, så den giver en behagelig og sikker forflytning. Anbring brugeren i en mere oprejst stilling (A) ved forflytning til en stol, og sæt brugeren i en mere tilbagelænet stilling (B) ved forflytning til en seng. Brugers siddestilling styres vha. de nederste knapper (enkeltpile) på håndbetjening UT'en eller med den håndbetjening, der styrer løftemotoren, som løfter overkroppen.

Fra seng til stol/kørestol med UltraTwist bred

Før start af løftehandlingen er det vigtigt at sikre, at løftebøjlerne er korrekt fastgjort til løftebåndene på begge løftemotorer. Anbefalede løftebøjler til UltraTwist bred: Universal SlingBar 600 og Universal SlingBar 450. Universal SlingBar 600 er beregnet til løftesejlets øverste løftebånd og fastgøres til det løftebånd, der styres vha. de nederste knapper på håndbetjeningen. Universal SlingBar 450 er beregnet til benstøttens båndløgner. Nedenfor illustrerer vi en forflytning fra seng til kørestol ved hjælp af ovennævnte løftebøjler og Original HighBack Sling Mod. 200 alt. 26.



1. Brug løftesejlet som beskrevet i brugsanvisningen. Før brugeren er løftet fri af underlaget, men når løftebåndene er korrekt udstrakt, er det vigtigt at sikre, at løftebåndene er korrekt fastgjort på løftebøjlen. I forbindelse med løft skal sengens hæve- og sænkefunktioner anvendes. Se nedenfor for at få råd om, hvordan brugerens siddestilling tilpasses.

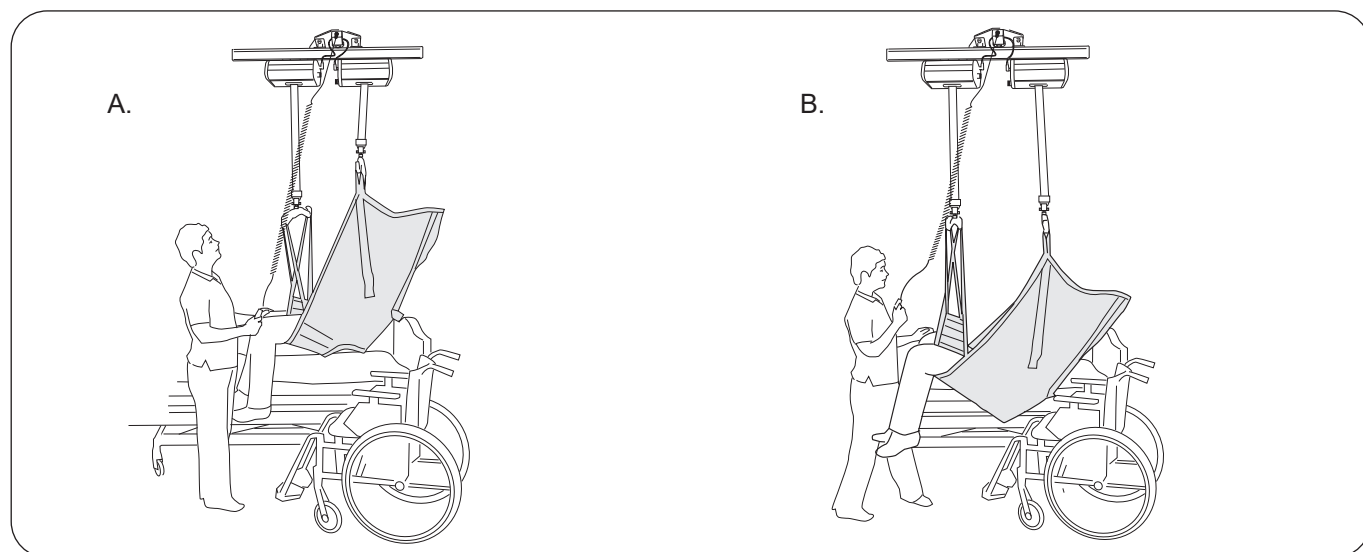
2. Placering af brugeren i en stol lettes af UltraTwist's rotationsfunktion. Tag fat i løftebøjlerne, løftesejlet og/eller brugerens ben/knæ, og drej dem til den ønskede stilling.

3. Før brugeren hen mod stolen. Sænk brugeren.

⚠ Der skal være belastning på alle fire kroge under løft.

⚠ Ved løft skal der altid løftes med begge løftemotorer!

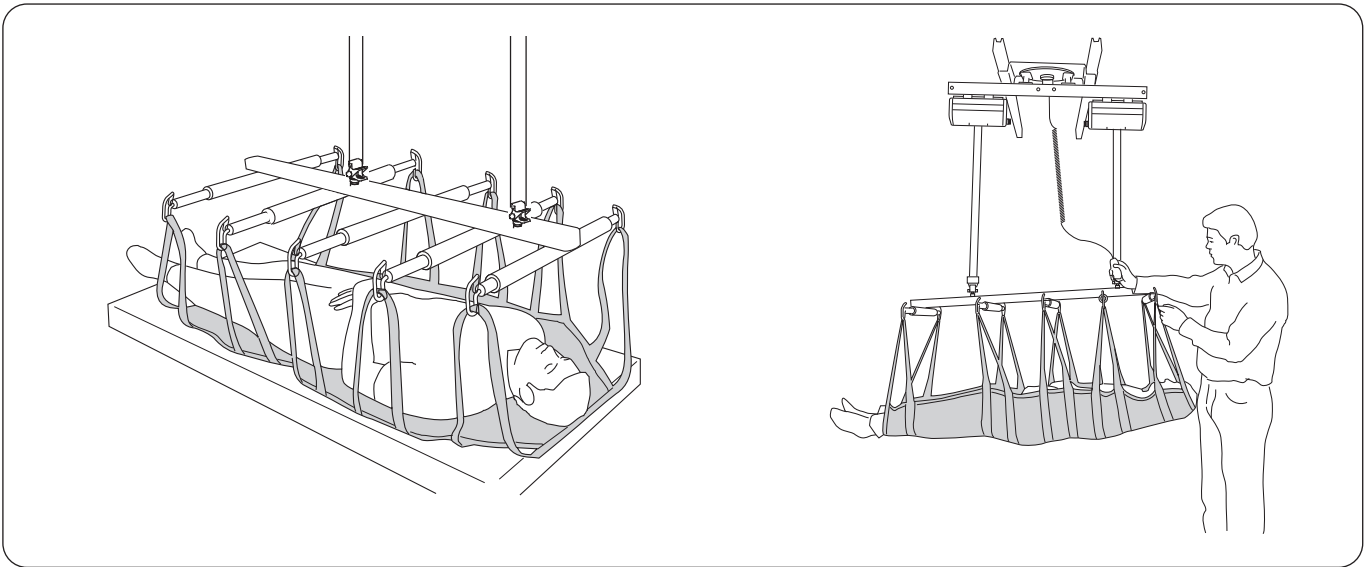
Tilpasning af brugerens siddestilling (læne sig frem/tilbage i en siddende stilling)



Ved kun at løfte eller sænke et af de to løftebånd kan brugerens stilling tilpasses, så den giver en behagelig og sikker forflytning. Anbring brugeren i en mere oprejst stilling (A) ved forflytning til en stol, og sæt brugeren i en mere tilbagelænet stilling (B) ved forflytning til en seng. Brugerens siddestilling styres vha. de nederste knapper (enkeltpile) på håndbetjening UT'en eller med den håndbetjening, der styrer løftemotoren, som løfter overkroppen.

Løft med en planløfter på UltraTwist bred

UltraTwist bred bør anvendes, når der løftes med en planløfter. Vi anbefaler brug af UltraStretch (se side 6). Nedenfor illustreres løft med UltraStretch og LiftSheet XL. Læs brugsanvisningen til det anvendte tilbehør omhyggeligt.

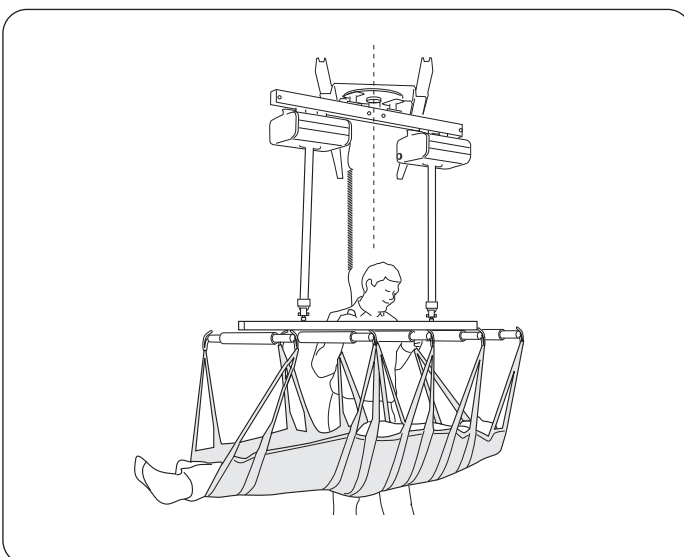


1. Brug løftelagnet som beskrevet i brugsanvisningen. Før UltraStretch over brugeren, og sænk det til ca. en halv meter over sengen. Hæng alle båndløgker på planløfteren. Bemærk, at planløfteren har en hovedende og en fodende (se markering med hovedsymbol).

⚠ Sørg for, at alle båndløgker er korrekt fastgjort, når båndene strækkes ud, men før brugeren løftes fra underlaget.

2. Under løft skal det sikres, at brugeren hviler i den ønskede stilling: liggende helt fladt eller med hovedet lidt højere. Om nødvendigt kan dette tilpasses ved at hæve eller sænke en af løftemotorerne.

⚠ Ved løft skal der altid løftes med begge løftemotorer!



UltraTwist bred kan dreje 360°. Det er meget nyttigt, hvis det er nødvendigt at skifte sengetøj, løfte til en planløfter eller løfte på steder med begrænset plads. Tag fat i planløfteren, og drej brugeren til den ønskede stilling.

Eftersyn og vedligeholdelse

For problemfri brug bør visse detaljer kontrolleres hver dag, hvor liften anvendes:

- Efterse løftesystemet for tegn på udvendige skader.
- Undersøg slædens funktion.
- Undersøg løftebjælens/planløfterens sikkerhedsfunktion til krogen med snapkobling.
- Sørg for, at alle skruer er spændt.

Rengør om nødvendigt liften med en fugtig klud med varmt vand eller desinfektionsmiddel. **BEMÆRK! Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder fenol eller klor, da disse kan beskadige materialer af aluminium og plast.**

⚠️ Liften må ikke udsættes for rindende vand.

Service

Der bør udføres et periodisk eftersyn af UltraTwist mindst en gang om året.

⚠️ Periodisk eftersyn, reparation og vedligeholdelse må kun udføres i overensstemmelse med Likos servicehåndbog af personale, der er autoriseret af Liko, og med anvendelse af originale reservedele fra Liko.

Serviceaftale

Hos Liko er det muligt at indgå en servicekontrakt vedrørende vedligeholdelse og regelmæssigt eftersyn af dit Liko-produkt.

Forventet levetid

Produktet har en forventet levetid på 10 år, når det håndteres korrekt, vedligeholdes og efterses periodisk i overensstemmelse med Likos anvisninger.

Transport og opbevaring

De omgivelser, hvori produktet transporteres og opbevares, skal have en temperatur på 10-40°C og en relativ fugtighed på 30-75 %. Luftrykket skal være 700-1060 hPa.

Genanvendelse

Kontrolboksen til ultra skal genanvendes som affald af elektrisk og elektrisk udstyr (WEEE). Elektroniske dele i UltraTwist bør genanvendes som affald af elektrisk og elektrisk udstyr (WEEE) og resten af produktet som metalskrot.

Hill-Rom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af sit udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punkteringer af hud og hudafskrabninger, og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle nationale, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

Ved tvivl skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

Produktændringer

Ændring af Likos produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om produktopgraderinger.

Design and Quality by Liko in Sweden

Administrationssystemet for både produktion og udvikling af produktet er certificeret i henhold til ISO9001 og dens pendant for medicinske anordninger, ISO13485. Administrationssystemet er endvidere certificeret i henhold til miljøstandard ISO14001.

Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.



www.hillrom.com